

前菜類

Tsukidashi/Hors d'œuvres/Appetizers

1	前菜盛合せ Zensai-mori	Hors d'œuvres variés de saison Season's appetizers	25€
2	生雲丹 Nama uni (10月~4月)	Oursin frais Sea urchin (servi uniquement d'octobre au 15 avril)	28€
3	いくら和し Ikura-oroshi	Œufs de saumon accompagnés de radis blanc rapé Salmon eggs served with white radish	15€
4	明太子和え Mentaiko-ae	Julienne de poisson pimenté avec des œufs Mentaiko Cutted seafood with spicy cod eggs	15€
5	ぬた和え Nuta-ae	Crustacés et légumes coupés à la crème de miso Seafood & vegetables with soybean paste	10€
6	お浸し Ohitashi	Epinards pochés en salade avec jus de cuisson Boiled green spinach salad	9€
7	胡麻和え Goma-ae	Panaché de légumes à la crème de sésame Cutted vegetables with sesame cream	10€
8	ひじき煮 Hijiki	Algues Hijiki cuites au sautoir Seaweed Hijiki	10€
9	きんぴら牛蒡 Kinpila	Salsifis croquant sautés et pimentés Spicy sliced salsify	12€
10	肉しぐれ煮 Shiguréni	Emincés d'entrecôte de bœuf au gingembre Ginger flavored sliced beef	13€
11	好み小鉢3点 Kobachi 3-ten	Votre choix de 3 amuses- bouches (parmi les n°5-6-7-8-9-10) Your selection of 3 appetizers (choose from n°5-6-7-8-9-10) 上の品より3品お選び下さい (n°5-6-7-8-9-10)	20€

Les plats indiqués en vert sont végétariens

All dishes written in green are vegetables only

緑字で記載してある品は肉・魚・貝なし野菜食です

刺身・造り類

Sashimi/Poissons crus/Raw fish

20	鯛 Tai	Daurade royale / Red snapper	18€
21	ひらめ Hirame	Barbue / Bril & Turbot	25€
22	すずき Suzuki	Bar / Sea bass	20€
23	鯖 Maguro	Thon rouge / Red tuna	22€
24	トロ Toro	Ventrèche de thon gras / Fatty tuna belly	33€
25	鮭 Shaké	Saumon d'Ecosse Label rouge / Scotland Salmon	16€
26	ハマチ Hamachi	Liche de l'océan Pacifique / Yellow tail	24€
27	帆立 Hotate	Coquille Saint-Jacques / Scallop	18€
28	赤貝 Akagai	Vernis coquillage / Ark shell	18€
29	しめ鯖 Shimé saba	Maquereau / Mackrel	16€
30	鯖の叩き Ajino tataki	Chinchard hachés aux ciboulettes / Blue Jack mackrel	16€
31	蛸 Tako	Poulpe cuit / Octopus	16€
32	イカ Ika	Blanc de seiche / Squid	18€
33	薄造り Usuzukuri	Carpaccio du jour (Bar, Daurade, Liche, Saumon) Today's fish Carpaccio (Brik, Snapper, Yellow tail, Salmon)	30/34€
34	本日の刺盛り Sashimori	Sélection du jour / Today's selection	38€

酢肴類

Suzakana/Salade aux fruits de mer/Seafood Salad

40	胡瓜若布酢 <i>Kyuri wakamé</i>	Concombres & algues / Seaweed & cucumber salad	10€
41	もずく <i>Mozuku</i>	Algue filaire / Slivered Seaweed	13€
42	海老酢 <i>Ebi-sou</i>	Gambas & algues / Shrimp salad	18€
43	蟹酢 <i>Kani-sou</i>	Crabe d'Alaska & Algues / Crab salad	25€
44	イカ酢 <i>Ika-sou</i>	Seiche & algues / Squid salad	18€
45	タコ酢 <i>Tako-sou</i>	Poulpe & algues / Octopus salad	15€
46	クラゲ酢 <i>Kuragué-sou</i>	Méduse & algues / Jellyfish salad	15€
47	帆立酢 <i>Hotaté-sou</i>	Noix de Saint-Jacques & algues / Scallop salad	20€
48	赤貝酢 <i>Akagai-sou</i>	Vernis & algues / Ark shell salad	19€
49	生野菜サラダ <i>Nama-yasai</i>	Salade de saison végétarienne / Vegetable salad	14€
50	海鮮サラダ <i>Mizuna salada</i>	Salade de saison & fruits de mer / Salad with sliced fish	24€
51	アボカド黒胡麻 <i>Avocado kuro-goma</i>	Salade d'avocats aux graines de sésame noir Avocado salad with black sesame	15€

握りと巻き寿司類

Sushi

寿司は山葵ぬきで握っており、ご希望の方は別途お持ちします

Tous les sushis sont réalisés sans wasabi, servi sur demande

120	寿司盛り Sushi-mori	Sélection du jour 10 pces / Today's selection	44€
121	ちらし寿司 Chilasi	Bonsai sushi Kyoto style./ Freshly decorated bowl sushi	40€
122	鉄火丼 Tekka-don	Bonsai sushi au thon / Tuna bowl Sushi	40€
123	鮭丼 Shaké-don	Bonsai sushi au saumon / Salmon bowl sushi	35€

Rouleaux d'algues fourrés aux fruits de mer / Maki rolls

Tous les makis sont coupé en 6 / All rolls are cut in 6 pieces

124	鉄火巻き Tekka maki	Rouleau au thon / Tuna roll	10€
125	鮭巻き Shaké maki	Rouleau au saumon / Salmon roll	7€
126	トロ巻き Toro maki	Rouleau thon gras / Fatty tuna roll	13€
127	葱トロ巻き Negi toro maki	Rouleau au thon gras & ciboulette / spicy fatty tuna roll	14€
128	かっぱ巻き Kappa maki	Rouleau au concombre / Cucumber roll	7€
129	梅紫蘇巻き Umé-Shiso maki	Rouleau à la feuille de Shiso / Shiso leave roll	7€
130	アボカド巻き Avocado maki	Rouleau à l'avocat / Avocado roll	7€
131	鮭アボカド巻き Shaké Avocado maki	Rouleau saumon & avocat / Salmon & avocado roll	10€
132	海老アボカド巻き Ebi Avocado maki	Rouleau gambas & avocat / Shrimp & avocado roll	11€
133	蟹アボカド巻き Kani Avocado maki	Rouleau au crabe & avocat	13€
134	鰻巻き Unagi maki	Rouleau à l'anguille / Eel roll	12€
135	鰻胡巻き Unakyu maki	Rouleau à l'anguille & concombre / Eel & cucumber roll	12€
136	鮭皮巻き Shaké-kawa maki	Rouleau aux peaux de saumon grillé / Grilled salmon skin roll	11€
137	蟹アボカド中太巻き Kani chu-futo maki	Gros rouleau au crabe et avocat (coupé en 4) Big crab & avocado roll (cut in 4 pieces)	14€

お好み握り寿司

Okonomi sushi / Sushi à la carte par pièce / Sushi by piece

寿司は山葵ぬきで握っており、ご希望の方は別途お持ちします
Tous les sushis sont réalisés sans wasabi, servi sur demande

151	鮪	Maguro	Thon rouge / Tuna	6€
152	トロ	Toro	Thon gras / Fatty tuna belly	10€
153	鮭	Shaké	Saumon / Salmon	5€
154	鯛	Tai	Daurade / Red snapper	5€
155	ひらめ	Hirame	Barbue / Turbot	6€
156	鱈	Suzuki	Bar / Sea bass	6€
157	はまち	Hamachi	Liche / Yellow tail	8€
158	甘エビ	Ama-ebi	Crevette crue / Sweet prawn	6€
159	海老	Ebi	Crevette cuite / Boiled prawn	6€
160	帆立	Hotaté	St-Jacques / Scallop	6€
161	赤貝	Akagai	Vernis / Ark shell	6€
162	イクラ	Ikoura	Œufs de saumon	6€
163	蟹	Kani	Crabe / Crab meat	8€
164	鰻	Unagi	Anguille grillé / Grilled eel	7€
165	イカ	Ika	Seiche / Squid	6€
166	玉子	Tamago	Omlette / Egg	5€
167	鯖	Saba	Maquereau / Mackrel	5€
168	イワシ	Iwashi	Sardine / Sardine	5€
169	雲丹	Uni	Oursin / Sea urchin (oct ~avril)	10€

吸物と蒸物類

Sui-mono & Mushi-mono / Soupe & plats aux œufs

60	味噌汁 Miso	Soupe au Miso Miso soup	9€
61	土瓶蒸し Dobin mushi	Consommé aux pleurottes & crevettes Seafood & mushroom consommé	20€
62	茶碗蒸し Chawan moushi	Crème royale aux fruits de mer Hot egg-custard with seafood	16€
63	鰻出し巻き Unagi dashimaki	Omelette fourrée d'anguille Sea eel omelet	24€
64	煮麺 Nyumen	Consommé de vermicelles & crevette Clear consommé with vermicelli & shrimp	20€
65	季節の麺 (蕎麦 / うどん) Kisetsu no men	Nouille du jour (Soba / Udon) Today's noodle (Soba / Udon)	22€
		Avec 2 Tempuras de crevette / 海老天ぷら2本いり	32€

煮物と焼き合わせ類

Nimono/Plat Saucé/Hot dish with sauce

70	法連草熱浸し Atshu-hitashi	Epinard chaud au dashi Hot Spinach	12€
71	野菜炊合せ Yasai-takiawasé	Légumes de saison cuits au bouillon Steamed Vegetable	12€
72	茄子の煮物 Nasu nimonono	Aubergine cuite du jour Today's eggplant hot dish	14€
73	鰻柳川 Unagi-yanagawa	Brouillade d'œuf à l'anguille Sea-eel marmite with egg sauce	21€
74	本日魚煮付け Sakana nitsuke	Poisson du jour braisé au saké et dashi shoyu Today's boiled fish with sake and dashi shoyu	23€
75	ロブスター具足煮 Homard Gusokuni	Homard braisé sauce miso Lobstar white miso sauce	55€
76	アラスカ蟹具足煮 Kani Gusokuni	Pattes de crabe d'Alaska braisé Crab with white miso sauce	55€

焼き物

Yakimono/Poissons grillés/Grilled Fishes

80	鮭塩焼き Shaké sio	Saumon d'Ecosse grillé au sel Grilled Scottish salmon with salt	20€
81	白身塩焼き Shiromi sio	Poisson blanc grillé du jour au sel (Daurade ou bar) Grilled Sea Beam or Sea bass with salt	23€
82	旬魚焼き物 Shungyo/Kisetsu no sakana	Poisson de saison grillé (en meilleure saison) Grilled season's fish	23€
83	魚照り焼き Teriyaki	Poisson grillé sauce teriyaki (Daurade, bar, ou saumon) Grilled teriyaki fish (Salmon, sea bream, snapper)	24€
84	銀鱈幽庵焼き Gin dala Yuanyaki	Morue Charbonnière de détroit de Béring Black cod of Bering detroit	28€
85	鰻丼 Unagi don	Anguille grillée sur riz Grilled sea eel on rice	30€

肉鶏類

Niku-Tori/Viandes et Volailles/Beef & Poultry

90	牛の叩き Gyu tataki	Sashimi de bœuf Beef tataki	20€
91	牛照り焼き Gyu teriyaki	Bœuf poêlé, sauce teriyaki Beef teriyaki	25€
92	鴨葱桑焼き Kamo négi	Filet de canard poêlé Duck filet teriyaki	25€
93	うずら照り焼き Ouzura	Caille désossée grillé, sauce teriyaki Broiled quail	23€
94	若鶏照り焼き Wakadori	Poulet poêlé, sauce teriyaki Sautéed chicken, teriyaki sauce	22€
95	牛すき焼き鍋 Sukiyaki	Fondue d'entrecôte (à partir de 2 pers ou plus) Beef & vegetable fondue for 2 pers	80€

揚げ物類

Aboula-mono/Fritures/Fritters

100	海老天麩羅 <i>Ebi tempoura</i>	<i>Beignets de gambas (5pièces)</i> <i>Prawn fritters (5 pieces)</i>	30€
101	天麩羅盛合せ <i>Tempoura</i>	<i>Assortiment de brignets</i> <i>Mixed fritters</i>	26€
102	野菜天麩羅 <i>Yasai tempoura</i>	<i>Beignets végétariens</i> <i>Vegetarian's fritters</i>	16€
103	揚げ出し豆腐 <i>Aguédashi tofu</i>	<i>Tofu frit, sauce dashi</i> <i>Fried tofu</i>	16€
104	海老のイカ挟み串揚げ <i>Ebi-ika hasami agué</i>	<i>Brochette de gambas & seiche (3 pièces)</i> <i>Fried shrimp & squid skewers (3 pieces)</i>	21€
105	鶏の串唐揚げ <i>Tori kushi kara-agué</i>	<i>Brochette de poulet aux amandes (3pièces)</i> <i>Fried chicken skewers (3 pieces)</i>	15€
106	蝶唐揚げ <i>Kalei kara-agué</i>	<i>Limande blonde en filets frite</i> <i>Fried dab</i>	20€

ご飯物類

Gohan-mono/Plat de riz/Rice dishes

110	ご飯 <i>Gohan</i>	<i>Riz nature</i> <i>Rice</i>	3€
111	お新香 <i>Oshinko</i>	<i>Assortiment de légumes cornichons</i> <i>Pickles</i>	6€
112	たくわん <i>Takuwan</i>	<i>Radis jaunes saumurés</i> <i>Yellow radish pickles</i>	6€
113	雑炊 <i>Zosui</i>	<i>Riz en potage</i> <i>Rice potage</i>	12€